

taurus

ALPATEC 

BABEL II RCH

Ventilador de torre

Tower fan

Ventilateur de tour

Turmventilator

Ventilatore a torre

Ventilador de torre

Ventilador de torre

Kolomventilator

Wentylator stojący

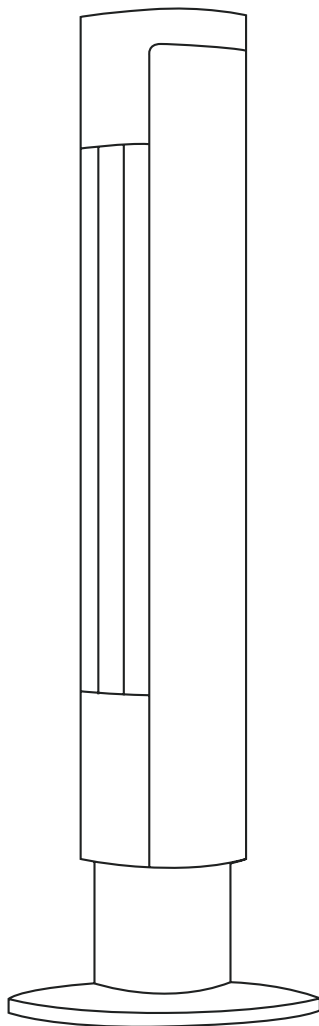
Ανεμιστήρας πύργος δαπέδου

Věžový ventilátor

Ventilator turn

Вентилятор на стойка

المروحة البرجية



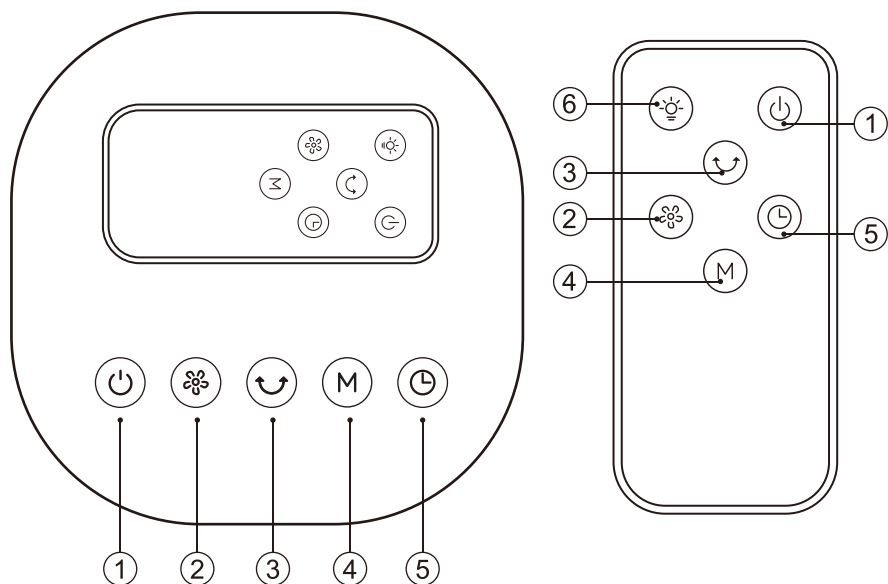
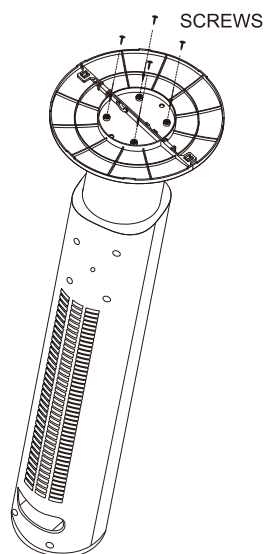
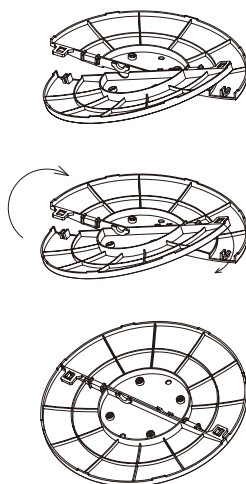


Fig 1



Español

VENTILADOR DE TORRE

BABEL II RCH

DESCRIPCIÓN

- 1 On / off
- 2 Ajuste de velocidad
- 3 Oscilación
- 4 Configuración Modo
- 5 Temporizador
- 6 Brillo de la pantalla

USO Y CUIDADO:

- Antes de cada uso, extienda totalmente el cable de alimentación.
- No utilice el aparato si sus accesorios no están debidamente instalados.
- No use el aparato si los accesorios o consumibles acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente
- No utilice el aparato si el interruptor de encendido/apagado no funciona.
- No retire las patas del aparato.
- No mueva el aparato mientras está en uso.
- Haga uso del asa(s) para coger o transportar el aparato.
- No utilice el aparato inclinado, ni le dé la vuelta
- No vuelque el aparato si está en uso o conectado a la red.
- Desenchufe el aparato cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Guarde este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- Mantenga el aparato en un lugar seco, sin polvo y protegido de la luz directa del sol.
- Compruebe que las rejillas de ventilación del aparato no queden obstruidas por polvo, suciedad u otros objetos.
- Conserve el aparato en buen estado. Compruebe que las partes móviles no están desaliniadas o atascadas, que no hay piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato.
- No deje nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.

- No use el aparato para secar mascotas o animales.
- No use el aparato para secar prendas textiles de ningún tipo.

MONTAJE

- Asegúrese de que el ventilador está desenchufado antes de iniciar cualquier operación de instalación o montaje.
- No retire las patas del aparato.
- Compruebe que el aparato está nivelado.
- No cubra ni obstruya las aberturas.
- La clavija debe ser fácilmente accesible para poder desconectarla en caso de emergencia.
- No utilice el aparato sin su base fijada.
- No utilice el aparato sin los pies de apoyo colocados.

MONTAJE DE LA PILA/S

- El control remoto utiliza una pila de Litio de 3VDC del tipo CR2025.
- Esta pila es no-recargable. No intente recargarla.
- **ADVERTENCIA: NO INGERIR LA PILA; PELIGRO DE QUEMADURAS QUÍMICAS.** Este producto contiene una pila de botón. Si la pila se ingiere puede causar quemaduras internas en tan solo dos horas y puede causar la muerte.
- Guardar las nuevas y usadas baterías fuera el alcance de los niños. Si el compartimento de la batería no cierra adecuadamente, no siga usando el producto y guárdelo fuera el alcance de los niños.
- Si crees que las pilas pueden haber sido ingeridas o entrado en alguna parte del cuerpo, busca atención medica inmediata.
- Atención: Durante el proceso de manipulación de la pila, no tocar simultáneamente sus dos polos, ya que provocaría una descarga de parte de su energía almacenada, afectando directamente a su longevidad.
- Atención: los terminales de alimentación no deben cortocircuitarse
- Retire la tapa del compartimiento de la batería/s.
- Verifique que se ha retirado la lámina de plástico de protección de la batería/s (hay baterías que se suministran con una lámina de protección).
- Coloque la batería/s en su alojamiento, respetando la polaridad.

- Vuelva a colocar la tapa.
- Nota: Durante el proceso de sustitución de la batería/s la configuración del aparato se borrarán, siendo necesario volver a configurar los parámetros.

MONTAJE DE LA BASE

- Fije la base a la columna, sujetándola con los tornillos suministrados (Fig. 1)
- Para montar la base, coloque el aparato boca abajo.
- Una la base al cuerpo del aparato.
- Fije la base utilizando los tornillos suministrados.
- Vuelva a dar la vuelta al aparato y compruebe la correcta colocación de la base.

MODO DE EMPLEO

ANTES DEL PRIMER USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto
- Prepare el aparato para la función que desee realizar:

USO:

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufarlo.
- Fije el aparato a su base y compruebe que está correctamente colocado.
- Conectar el aparato a la red eléctrica.
- Oriente el aparato para dirigir el flujo de aire hacia la dirección deseada.
- Poner el aparato en marcha, accionando el botón on/off.
- Seleccionar la potencia deseada.

BRILLO DE LA PANTALLA:

- Para ajustar el brillo de la pantalla LED, pulse el botón (6) 100%,50%, pantalla apagada (Sólo con el mando a distancia)

MODOS

- Para seleccionar el modo de funcionamiento, pulse el botón (4):
- Modo normal (Muestra el ajuste de velocidad actual F1/F2/F3/SF)
- Modo natural 
- Modo sleep (reposo) 

FUNCIÓN VENTILADOR:

- Seleccione la velocidad de ventilación deseada.

- F1: Velocidad Baja
- F2: Velocidad Media
- F3: Velocidad Alta
- SF: Velocidad Suave

FUNCIÓN TEMPORIZADOR:

- Para programar el tiempo de funcionamiento pulse el botón (1)
- Para programar el temporizador, pulse el botón 5. La pantalla mostrará 0h (cancelación del temporizador), 1h, 2h...9h, en ciclo continuo.
- Transcurrido el tiempo seleccionado el aparato se parará automáticamente

FUNCIÓN OSCILACIÓN:

- La función oscilación permite dirigir el flujo de aire que sale del aparato para que vaya cubriendo alternativamente y de modo automático un radio de hasta 75°
- Para activar esta función, pulse el interruptor (3)
- Para desactivarla, vuelva a pulsarlo.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Detenga el aparato accionando el interruptor on/off.
- Desenchufe el aparato.
- Limpie el aparato.

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD:

- El aparato dispone de un dispositivo térmico de seguridad que protege el aparato de cualquier sobrecalentamiento.
- Si no vuelve a conectarse, póngase en contacto con los servicios de asistencia técnica autorizados.

LIMPIEZA

- Desenchufe el aparato y deje que se enfríe antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpie el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y, a continuación, séquelo.
- No utilice disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos.
- No deje entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes operativas internas del aparato.
- No sumerja el aparato en agua u otro líquido, ni lo coloque debajo del grifo.

- Una limpieza insuficiente del aparato puede degradar su superficie, afectar a su vida útil, y provocar situaciones peligrosas.

CÓMO RETIRAR LAS BATERÍAS DEL APARATO:

- Retire la tapa del compartimiento de la batería/s.
- Retire la batería del compartimiento.
- Vuelva a colocar la tapa.
- Las pilas gastadas deben retirarse del aparato y desecharse de forma segura.
- Si el aparato se va a almacenar sin usar durante un período prolongado, se deben quitar las baterías.



Este símbolo significa que el producto puede disponer de pilas o baterías en su interior, las cuales deben ser retiradas previamente antes de deshacerse del producto. Recuerde que las pilas/baterías deben depositarse en contenedores especiales autorizados. Y que nunca deben tirarse al fuego.

English

TOWER FAN

BABEL II RCH

DESCRIPTION

- 1 On/off
- 2 Speed setting
- 3 Oscillation
- 4 Mode setting
- 5 Timer
- 6 Screen brightness

USE AND CARE:

- Fully extend the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not remove the support feet of the appliance.
- Do not move the appliance while in use.
- Use the appliance handle/s, to catch it or move it.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Keep the appliance in a dry, dust-free place, out of direct sunlight.
- Make sure that dust, dirt or other foreign objects do not block the fan grill on the appliance.
- Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.
- Never leave the appliance connected and un-

attended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.

- Do not use the appliance to dry pets or animals.
- Do not use the appliance to dry textiles of any kind.

INSTALLATION

- Ensure that the fan is switched off from the supply mains before start any installation or assembly operation.
- Do not remove the support feet of the appliance.
- Ensure that the appliance is level with respect to the floor.
- Do not cover or obstruct any of the openings of the appliance.
- The plug must be easily accessible so it can be disconnected in an emergency.
- The appliance should be used with its base fitted.
- The appliance should be used with its base feet fitted.

ASSEMBLING THE BATTERY/S

- The remote control uses a CR2025 3VDC lithium battery.
- This battery is non-rechargeable. Do not attempt to recharge it.
- **WARNING: DO NOT INGEST THE BATTERY; CHEMICAL BURN HAZARD.** This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed it can cause several internal burns in just two hours and can lead to death.
- Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- **Caution:** During the handling of batteries, do not touch both poles at the same time, as this will provoke the partial discharge of the stocked energy therefore affecting longevity.
- **Caution:** The supply terminals are not to be short-circuited.
- Remove the cover of the battery compartment.
- Check that the plastic covering that protects the battery has been removed (some batteries

are sold with a protective covering)

- Put the battery in its compartment, respecting the polarity
- Replace the cover of the battery compartment.
- N.B. When changing the batteries, the configuration of the appliance will be removed, and you will need to reset the parameters of the appliance.

ASSEMBLING THE BASE:

- Fit the base with the column and secure it with the screws provided (Fig.1).
- To fix the base into the appliance, place the appliance face down.
- Fit the base on the main body of the appliance.
- Fix the base using the screws provided.
- Stand the appliance up again so as to check that the base works properly.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Make sure that all products' packaging has been removed.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use:

USE:

- Extend the cable completely before plugging it in.
- Attach the appliance to its base making sure that it is correctly fitted into place.
- Connect the appliance to the mains.
- Guide the appliance to direct the flow of air in the desired direction.
- Turn the appliance on, by using the on/off button.
- Select the desired speed.

SCREEN BRIGHTNESS:

- Press (6) button to set LED screen brightness: 100%, 50%, off display (Only handled through remote)

MODES

- Press mode button (4) to select working mode:
- Normal mode (Display current speed setting F1/F2/F3/SF)
- Nature mode 
- Sleep mode 

FAN FUNCTION:

- Select the desired ventilation speed.
- F1: Low Speed
- F2: Medium Speed
- F3: High Speed
- SF: Soft Speed

TIMER FUNCTION:

- To program the operating time simply select it
- Press button 5 to set the timer, the display will show 0h(timer cancel), 1h, 2h...9h, in a continuous cycle.
- After the selected time the appliance will switch off automatically.

OSCILLATION FUNCTION:

- The oscillation function makes it possible to direct the flow from the apparatus so that it automatically alternates over a range of 75°.
- To activate this function, press the (3) switch.
- To deactivate this function, follow the procedure for switching it on in reverse.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off, using the on/off switch.
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

SAFETY THERMAL PROTECTOR:

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.
- If the machine does not start again seek authorised technical assistance.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and

inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

HOW TO REMOVE THE BATTERIES FROM THE INTERIOR OF THE DEVICE:

- Remove the cover of the battery compartment.
- Remove the battery.
- Replace the cover of the battery compartment.
- Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of.
- If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.



This symbol means that product may include a battery or batteries; user must to remove them before disposing of the product. Remember that batteries must be disposed of in duly authorised containers. Do not dispose of them in fire.

Français

VENTILATEUR DE TOUR

BABEL II RCH

DESCRIPTION

- 1 On / off
- 2 Réglage de la vitesse
- 3 Oscillation
- 4 Configuration Mode
- 5 Minuterie
- 6 Luminosité de l'écran

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble électrique de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment installés.
- Ne pas utiliser l'appareil si les accessoires qui lui sont assemblés présentent des défauts. Le cas échéant, les remplacer immédiatement.
- Ne pas utiliser l'appareil si l'interrupteur de marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas enlever les pieds de l'appareil.
- Ne pas faire bouger l'appareil en cours de fonctionnement
- Utiliser le(s) poignée(s) pour prendre ou transporter l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil en position inclinée, ni le retourner.
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances
- Conserver l'appareil en lieu sec, non poussiéreux et à l'abri des rayons solaires.
- Vérifier que les grilles de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées par de la poussière, de la saleté ou par d'autres objets.
- Maintenir l'appareil en bon état. Vérifier que les parties mobiles ne sont pas désalignées ou entravées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou

d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.

- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Cela permettra d'économiser de l'énergie et de prolonger la durée de vie utile de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou sur tout autre animal.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements.

INSTALLATION

- Vérifier que l'appareil est débranché de la prise secteur avant de procéder à toute opération d'installation ou de montage.
- Ne pas enlever les pieds de l'appareil.
- Veiller à bien niveler l'appareil.
- Ne pas couvrir ni obstruer aucune ouverture de l'appareil.
- La fiche doit être d'accès facile afin de pouvoir la débrancher en cas d'urgence.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il n'est pas fixé à sa base.
- Ne pas utiliser l'appareil sans les pieds d'appui en place.

INSTALLATION DE LA/DES PILE(S)

- La télécommande utilise une pile au lithium CR2025 3VDC.
- Cette batterie n'est pas rechargeable. N'essayez pas de le recharger.
- **AVERTISSEMENT : NE PAS INGÉRER LA BATTERIE ; RISQUE DE BRÛLURE CHIMIQUE.** Ce produit contient une pile bouton. Si la pile est avalée, elle peut provoquer des brûlures internes en moins de deux heures et entraîner la mort.
- Conserver les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, ne pas continuer à utiliser le produit et le ranger hors de portée des enfants.
- Si vous pensez que les piles ont été avalées ou ont pénétré dans une partie du corps, consulter immédiatement un médecin.
- Attention : Durant le processus de manipulation de la pile, ne pas toucher simultanément ses deux pôles. En effet, cela provoque une décharge partielle de l'énergie stockée, réduisant donc sa longévité.
- Attention : Les bornes d'alimentation ne doi-

vent pas être court-circuitées.

- Retirer le couvercle du compartiment de la/des batterie(s).
- Vérifier que le fil plastique de protection de la/des batterie(s) est retiré (il y a des batteries qui sont fournies avec un film de protection).
- Placer la/les batterie(s) dans leur logement en respectant la polarité indiquée.
- Remettre le couvercle.
- Note : Lors du processus de changement des batteries, la configuration de l'appareil s'efface et il est nécessaire de reconfigurer ensuite les paramètres de l'appareil.

MONTAGE DU SOCLE

- Fixer le socle de la colonne en la maintenant à l'aide des vis fournies. (Fig. 1)
- Pour monter le socle, il suffit de placer l'appareil à l'envers.
- Accoupler le socle au corps de l'appareil.
- Fixer le socle à l'aide des vis fournis à cet effet.
- Remettre l'appareil à l'endroit et vérifier que le socle fonctionne correctement.

MODE D'EMPLOI

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Préparer l'appareil pour la fonction que vous souhaitez réaliser :

UTILISATION :

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Fixer l'appareil à sa base et vérifier qu'il soit correctement positionné.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Placer l'appareil pour diriger le flux d'air vers la direction désirée.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant le bouton ON/OFF.
- Sélectionner la puissance désirée.

LUMINOSITÉ DE L'ÉCRAN :

- Pour régler la luminosité de l'écran à DEL, appuyer sur le bouton (6) 100%, 50%, écran éteint. (uniquement avec la télécommande)

MODES

- Pour sélectionner le mode de fonctionnement, appuyer sur le bouton (4) :
- Mode normal (affiche le réglage de la vitesse

actuelle F1/F2/F3/SF)

- Mode naturel 
- Mode sleep (sommeil) 

FONCTION VENTILATEUR :

- Choisir la vitesse de ventilation souhaitée.
- F1 : Vitesse réduite
- F2 : Vitesse moyenne
- F3 : Grande vitesse
- SF : Vitesse faible

FONCTION MINUTERIE :

- Pour programmer la durée de fonctionnement, il suffit de la sélectionner à l'aide du bouton (1)
- Pour programmer la minuterie, appuyer sur le bouton 5 L'écran affiche 0h (minuterie annulée), 1h, 2h...9h, en cycle continu.
- Lorsque le temps de grillage sélectionné est écoulé, l'appareil s'arrête automatiquement.

FONCTION OSCILLATION :

- La fonction oscillation permet de diriger le flux d'air qui sort de l'appareil pour couvrir de manière alternée et automatique un rayon de 75°
- Pour activer cette fonction, appuyer sur le bouton (3)
- Pour la désactiver, désactiver le bouton.

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.
- Débrancher l'appareil de la prise secteur.
- Nettoyer l'appareil.

SÉCURITÉ THERMIQUE :

- L'appareil dispose d'un dispositif de sécurité qui protège l'appareil de toute surchauffe.
- Si cela ne fonctionne toujours pas, faire appel aux services d'assistance technique agréés.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas laisser pénétrer d'eau ni aucun autre liquide dans les orifices d'aération afin d'éviter

d'endommager les parties internes de l'appareil.

- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter inexorablement la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.

COMMENT EXTRAIRE LES BATTERIES DE L'APPAREIL :

- Retirer le couvercle du compartiment de la/des batterie(s).
- Retirez la batterie.
- Remettre le couvercle.
- Les piles épuisées doivent être retirées de l'appareil et éliminées en toute sécurité.
- Si l'appareil doit être stocké inutilisé pendant une longue période, les piles doivent être retirées.



Ce symbole signifie que le produit peut disposer de piles ou de batteries, que vous devez retirer avant de vous défaire du produit. Rappelez-vous que les piles/batteries doivent être déposées dans des conteneurs spéciaux autorisés. Et qu'elles ne doivent pas être jetées au feu.

Deutsch

TURMVENTILATOREN

BABEL II RCH

BESCHREIBUNG

- 1 On / off
- 2 Geschwindigkeitsregler
- 3 Oszillation
- 4 Konfigurationsmodus
- 5 Timer
- 6 Bildschirmhelligkeit

BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.
- Gerät nicht benützen, wenn die Zubehörteile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn der An-/Aus-schalter nicht funktioniert.
- Nicht die Räder vom Gerät entfernen.
- Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
- Verwenden Sie den / die Griff/e, um das Gerät zu heben oder zu tragen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im geneigten Zustand und drehen Sie es nicht um.
- Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verwahren.
- Das Gerät an einem trockenen, staubfreien und vor Sonnenlicht geschützten Ort aufbewahren.
- Überprüfen Sie, dass das Ventilationsgitter des Geräts nicht mit Staub, Schmutz oder anderen Substanzen verstopft ist.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile nicht ausgerichtet oder verklemmt sind, ob beschädigte Teile oder andere Bedingungen vorliegen,

die den Betrieb des Geräts allenfalls behindern können.

- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.
- Gerät nicht zum Trocknen von Haus- oder andere Tieren benützen.
- Das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien jeglicher Art verwenden.

INSTALLATION

- Stellen Sie sicher, dass der Ventilator ausgesteckt ist, bevor Sie jegliche Aufbau- oder Montagetätigkeit durchführen.
- Nicht die Räder vom Gerät entfernen.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät gerade steht.
- Bedecken und behindern Sie nicht die Öffnungen des Geräts.
- Der Stecker muss leicht erreichbar sein, um ihn im Notfall aus der Steckdose ziehen zu können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn seine Basis nicht befestigt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Stützfüße nicht angebracht sind.

EINSETZEN DER BATTERIE/N

- Die Fernbedienung verwendet eine CR2025 3VDC Lithiumbatterie.
- Dieser Akku ist nicht wiederaufladbar. Versuchen Sie nicht, es aufzuladen.
- **WARNUNG BATTERIE NICHT VERSCHLÜCKEN; GEFAHR VON VERÄTZUNGEN.** Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie. Wenn die Batterie verschluckt wird, kann sie innerhalb von nur zwei Stunden innere Verbrennungen verursachen und zum Tod führen.
- Bewahren Sie neue und gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn sich das Batteriefach nicht richtig schließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt wurden oder in ein Körperteil eingedrungen sind, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Achtung: Während Sie die Batterie handhaben, ist darauf zu achten, die beiden Pole nicht

gleichzeitig anzufassen, da dadurch die gespeicherte Energie entladen und ihre Lebensdauer unmittelbar beeinträchtigt werden kann.

- Achtung: Die Versorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs.
- Prüfen Sie, ob die Plastikschutzfolie der Batterie/n entfernt worden ist (da es Batterien gibt, die mit einer Schutzfolie geliefert werden).
- Geben Sie die Batterie in ihr Fach und beachten Sie dabei die Polarität.
- Bringen Sie den Deckel wieder an.
- Deckel: Durch das Auswechseln der Batterie/n wird die Konfiguration des Gerätes gelöscht. Danach müssen die Parameter des Gerätes wieder neu eingerichtet werden.

MONTAGE SOCKEL

- Das Unterteil mit den mitgelieferten Schrauben an der Säule befestigen.(Fig. 1)
- Zum Aufbauen des Unterteils ist das Gerät auf den Kopf zu stellen.
- Setzen Sie das Unterteil auf das Gerätegehäuse auf.
- Das Unterteil mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.
- Drehen Sie das Gerät wieder um und überprüfen Sie die Standfestigkeit des Unterteils.

BENUTZUNGSHINWEISE

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Das Gerät für die von Ihnen bestimmte Funktion vorbereiten:

BENUTZUNG:

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Befestigen Sie das Gerät an seiner Basis und überprüfen Sie, ob es richtig angebracht ist.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Das Gerät richtig positionieren, um den Luftstrom in die gewünschte Richtung zu lenken.
- Das Gerät in Betrieb durch Drücken der Taste ON/OFF in Betrieb nehmen.
- Wählen Sie die erwünschte Stärke.

BILDSCHIRMHELLIGKEIT:

- Zum Einstellen der Helligkeit des LED-Bildschirms drücken Sie die Taste (6) 100%,50%, Bildschirm aus (Nur mit der Fernbedienung)

WIEGEMODUS

- Um die Betriebsart zu wählen, drücken Sie die Taste (4) :
- Normalmodus (Anzeige der aktuellen Geschwindigkeitseinstellung F1/F2/F3/SF)
- Natur-Modus 
- Sleep-Modus (Stillstand) 

VENTILATOR-FUNKTION:

- Wählen Sie die gewünschte Lüftungsgeschwindigkeit.
- F1: Langsame Geschwindigkeit
- F2: mittlere Geschwindigkeit
- F3: hohe Geschwindigkeit
- SF: Geschwindigkeit Sanft

ZEITUHRFUNKTION:

- Zur Einstellung der Betriebszeit wählen Sie sie einfach aus.
- Um den Timer zu einzustellen, drücken Sie die Taste 5. Auf der Anzeige erscheint 0h (Timer abgebrochen), 1h, 2h...9h, in einem kontinuierlichen Zyklus.
- Nach der eingestellten Toastzeit stellt sich das Gerät automatisch ab.

SCHWENKFUNKTION:

- Durch die Schwenkfunktion kann der Luftstrom, der aus dem Gerät austritt, in die gewünschte Richtung geleitet werden. Der Schwenkbetrieb kann automatisch einen Radius bis 75° erreichen.
- Um diese Funktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste (3)

- Ziehen Sie an ihm, um diese zu deaktivieren.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Das Gerät mit dem On-/Off-Schalter ausschalten.
- Gerät vom Netz trennen.
- Reinigen Sie das Gerät.

WÄRMESCHUTZSCHALTER:

- Das Gerät ist mit einem Wärmeschutzschalter ausgestattet, wodurch es gegen Überhitzung geschützt ist.
- Wenn es weiterhin nicht funktioniert, bitten Sie den autorisierten technischen Support um Hilfe.

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reini-

gung beginnen.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnten sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.

WIE SIE DIE BATTERIEN AUS DEM GERÄT ENTFERNEN:

- Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs.
- Entfernen Sie die Batterie.
- Bringen Sie den Deckel wieder an.
- Verbrauchte Batterien sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt Batterien beinhalten kann, die vor der Entsorgung entnommen werden sollen. Beachten Sie, dass die Batterien in dafür geeigneten Containern entsorgt werden sollen. Und nicht ins Feuer geworfen werden dürfen.

Italiano

VENTILATORI A TORRE BABEL II RCH

DESCRIZIONE

On / off

Regolazione di velocità

Oscillazione

Configurazione Modalità

Temporizzatore

Brillantezza dello schermo

USO E CURA:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono correttamente montati.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Sostituirli immediatamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona.
- Non togliere i piedini dell'apparecchio.
- Non muovere l'apparecchio durante l'uso.
- Utilizzare il manico/i per prendere o spostare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolgerlo.
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di compiere qualsiasi operazione di pulizia.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto, lontano dalla polvere e dalla luce del sole.
- Accertarsi che le griglie di ventilazione dell'apparecchio non siano ostruite da polvere, sporcizia o altri oggetti.
- Mantenere l'apparecchio in buono stato. Verificare che le parti mobili siano ben fissate e che non rimangano incastrate, che non ci siano pezzi rotti e che non si verifichino altre situazioni che possano nuocere al buon funzionamento

dell'apparecchio.

- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si otterrà un risparmio energetico e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- Non usare l'apparecchio su animali.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti di alcun tipo.

INSTALLAZIONE

- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica, prima di iniziare qualsiasi operazione di installazione o montaggio.
- Non rimuovere i piedini dell'apparecchio.
- Verificare che l'apparecchio sia livellato.
- Non coprire né ostruire le aperture dell'apparecchio.
- La spina deve essere facilmente accessibile, per poterla scollegare in caso di emergenza.
- Non utilizzare l'apparecchio se la sua base non è stata fissata.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se i piedini di appoggio non sono collocati.

MONTAGGIO DELLA/E BATTERIA/E

- Il telecomando utilizza una batteria al litio CR2025 3VDC.
- Questa batteria non è ricaricabile. Non tentare di ricaricarla.
- **AVVERTIMENTO: NON INGERIRE LA PILA; PERICOLO DI USTIONI CHIMICHE.** Questo prodotto contiene una pila a bottone. Se ingerita, la pila può causare ustioni interne in sole due ore e può causare la morte.
- Conservare le pile nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. Se lo scompartimento della batteria non si chiude correttamente, non usare il prodotto e riportarlo fuori dalla portata dei bambini.
- Se si pensa che le pile possano essere state ingerite o possano essere entrate in contatto con qualche parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico.
- **Attenzione:** Nel manipolare la batteria, evitare di toccare contemporaneamente i due poli in quanto ciò provocherebbe una scarica dell'energia immagazzinata, compromettendo direttamente la vita della batteria.
- **Attenzione:** i terminali di alimentazione non devono essere cortocircuitati.

- Rimuovere il coperchio del vano batteria/e.
- Controllare di aver rimosso la pellicola protettiva di plastica della/e batteria/e (alcune batterie sono fornite con una pellicola di protezione).
- Collegare la/e batteria/e nel vano rispettando la polarità indicata.
- Riposizionare il coperchio.
- Nota: Quando si sostituiscono le batterie, la configurazione dell'apparecchio si cancellerà e sarà necessario riconfigurarne i parametri.

MONTAGGIO DELLA BASE:

- Fissare la base alla colonna utilizzando le viti fornite (Fig. 1)
- Per montare la base, capovolgere l'apparecchio.
- Collocare la base del corpo dell'apparecchio.
- Fissare la base utilizzando le viti somministrate.
- Collocare l'apparecchio nella posizione corretta e controllare il buon funzionamento della base.

MODALITÀ D'USO PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera realizzare.

USO:

- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Fissare l'apparecchio alla sua base e verificare che sia correttamente posizionato.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Orientare l'apparecchio per dirigere il flusso d'aria nella direzione desiderata.
- Avviare l'apparecchio azionando il pulsante on/off.
- Selezionare la potenza desiderata.

BRILLANTEZZA DELLO SCHERMO

- Per regolare la brillantezza dello schermo LED al 100%, 50%, schermo spento, premere il tasto (6). (Solo con telecomando)

MODALITÀ

- Per selezionare la modalità di funzionamento, premere il pulsante (4):
- Modalità normale (mostra la regolazione di

velocità F1/F2/F3/SF)

- Modalità naturale 
- Modalità sleep (riposo) 

FUNZIONE VENTILATORE:

- Selezionare la velocità di ventilazione desiderata.
- F1: Velocità bassa
- F2: Velocità media
- F3: Velocità alta
- SF: Velocità moderata

FUNZIONE TEMPORIZZATORE:

- Per programmare il tempo di funzionamento, basta selezionarlo usando il tasto (1).
- Per impostare il temporizzatore premere il tasto 5. Sullo schermo appare 0h (cancellazione del temporizzatore), 1h, 2h...9h, in un ciclo continuo.
- Si spegnerà automaticamente al termine del tempo selezionato.

FUNZIONE OSCILLAZIONE:

- La funzione oscillazione permette di dirigere il flusso d'aria che esce dall'apparecchio affinché copra alternativamente e automaticamente un raggio massimo di 75°.
- Per attivare questa funzione premere l'interruttore (3)

- Per disattivarla, tirare tale pulsante.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Arrestare l'apparecchio con l'interruttore on/off
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Pulire l'apparecchio.

PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA:

- L'apparecchio possiede un dispositivo termico di sicurezza che lo protegge da qualsiasi surriscaldamento.
- Se non funziona, rivolgersi ad un centro d'assistenza tecnica autorizzato.

PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti

a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.

- Non lasciar entrare acqua o altri liquidi nelle fenditure del sistema di ventilazione, per non danneggiare le parti operative dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.

COME RIMUOVERE LE BATTERIE DALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO:

- Rimuovere il coperchio del vano batteria/e.
- Rimuovere la batteria.
- Riposizionare il coperchio.
- Le batterie scariche devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite in modo sicuro.
- Se l'apparecchio deve essere conservato inutilizzato per un lungo periodo, le batterie devono essere rimosse.



Questo simbolo indica che il prodotto può contenere pile o batterie. Toglitele prima di gettare il prodotto. Le pile/batterie vanno depositate negli appositi contenitori per la raccolta. E non devono mai essere gettate nel fuoco.

Português

VENTILADORES DE TORRE

BABEL II RCH

DESCRIÇÃO

- 1 On / off
- 2 Ajuste de velocidade
- 3 Oscilação
- 4 Configuração modo
- 5 Temporizador
- 6 Brilho do ecrã

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis acoplados ao mesmo apresentarem defeitos. Proceder à sua substituição imediata.
- Não utilize o aparelho se o botão de ligar / desligar não funcionar.
- Não remova os pés do aparelho.
- Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Utilize a(s) pega(s) para segurar ou transportar o aparelho.
- Não utilize o aparelho inclinado nem o vire ao contrário
- Não vire o aparelho ao contrário enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede elétrica.
- Desligue o aparelho da rede quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Mantenha e guarde o aparelho num local seco, sem pó e afastado da luz solar.
- Assegure-se de que as grelhas de ventilação do aparelho não ficam obstruídas por pó, sujidade ou outros objectos.
- Conserve o aparelho em bom estado. Verifique se as partes móveis não estão desalinhadas ou travadas, se não existem peças partidas ou outras condições que possam afectar o bom funcionamento do aparelho.

- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância. Poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Não utilize o aparelho para secar animais.
- Não utilize o aparelho para secar peças de vestuário.

INSTALAÇÃO

- Assegure-se de que o aparelho não está ligado à corrente elétrica antes de iniciar qualquer operação de instalação ou montagem.
- Não remova os pés do aparelho.
- Comprove que o aparelho está nivelado.
- Não cubra nem obstrua nenhuma das aberturas do aparelho.
- A ficha deve ser ligada a uma tomada de fácil acesso para se poder desligá-la em caso de emergência.
- Não utilize o aparelho sem a base estar fixada.
- Não utilize o aparelho se os pés de apoio não estiverem corretamente colocados

INSTALAÇÃO DA(S) PILHA(S)

- O controle remoto usa uma bateria de lítio CR2025 3VDC.
- Esta bateria não é recarregável. Não tente recarregá-lo.
- **ADVERTÊNCIA: NÃO INGERIR A PILHA; PERIGO DE QUEIMADURA QUÍMICA.** Este produto contém uma pilha tipo botão. Se a pilha for ingerida, pode causar queimaduras internas em apenas 2h e, ainda, pode causar a morte.
- Guarde as pilhas/baterias novas e usadas fora do alcance das crianças. Se o compartimento da bateria não fechar corretamente, não utilize o produto e guarde-o fora do alcance das crianças.
- Se suspeitar que as pilhas foram ingeridas ou entraram nalguma parte do corpo, procure ajuda médica imediatamente.
- **Atenção:** Durante o processo de manuseamento da pilha não toque simultaneamente nos dois pólos, uma vez que isso provocaria uma descarga de parte da energia armazenada, afetando diretamente a sua vida útil.
- **Atenção:** Os terminais de alimentação não devem ser curto-circuitados.
- Retire a tampa do compartimento da(s) bate-

ria(s).

- Verificar se retirou a lâmina de plástico de protecção da(s) bateria(s) (há baterias que trazem uma lâmina de protecção).
- Coloque a(s) bateria(s) no seu compartimento, respeitando a polaridade.
- Volte a colocar a tampa.
- Nota: durante o processo de substituição da(s) bateria(s) a configuração do aparelho apagar-se-á, sendo necessário voltar a configurar os parâmetros.

MONTAGEM DA BASE

- Fixar a base à coluna, prendendo-a com os parafusos fornecidos (Fig. 1)
- Para montar a base, coloque o aparelho com a abertura para baixo.
- Posicionar a base no corpo do aparelho.
- Fixar a base utilizando os parafusos fornecidos.
- Torne a virar o aparelho e verifique se a base se a base funciona bem.

MODO DE UTILIZAÇÃO

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO:

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Prepare o aparelho de acordo com a função a realizar:

UTILIZAÇÃO:

- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Fixe o aparelho na sua base e verifique se está bem colocado.
- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Oriente o aparelho de modo a dirigir o fluxo de ar na direcção desejada.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão ON/OFF.
- Selecione a potência desejada.

BRILHO DO ECRÃ

- Para ajustar o brilho do visor LED, prima o botão 100%, 50%, visor desligado. (apenas com o controlo remoto).

MODOS

- Para seleccionar o modo de funcionamento, prima o botão (4).
- Modo normal (Apresenta o ajuste de velocidade actual F1/F2/F3/SF)
- Modo natural 
- Modo sleeping (espera) 

FUNÇÃO DE VENTILAÇÃO:

- Selecione a potência de aquecimento pretendida
- F1: Velocidade Baixa
- F2: Velocidade Média
- F3: Velocidade Alta
- SF: Velocidade suave

FUNÇÃO DE TEMPORIZADOR:

- Para programar o tempo de funcionamento, basta seleccioná-lo através do botão (1)
- Para programar o temporizador, prima o botão 5. O visor mostra 0h (temporizador cancelado), 1h, 2h...9h, num ciclo contínuo.
- Decorrido o tempo seleccionado, o aparelho desligar-se-á automaticamente

FUNÇÃO DE OSCILAÇÃO:

- A função de oscilação permite dirigir o fluxo de ar que sai do aparelho e cobrir alternativamente e de modo automático um raio até 75°.
- Para ativar esta função carregue no interruptor (3)
- Para a desativar, puxe-o para cima.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Pare o aparelho, acionando o interruptor on/off
- Desligue o aparelho da corrente eléctrica.
- Limpe o aparelho.

PROTETOR TÉRMICO DE SEGURANÇA:

- O aparelho dispõe de um dispositivo térmico de segurança que o protege de qualquer sobreaquecimento.
- Se parar de funcionar, dirija-se a um dos serviços de assistência técnica autorizados.

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.

- Não utilize solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico, como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não deixe entrar água ou outro líquido pelas aberturas de ventilação para evitar danos nas peças interiores do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.
- Se o aparelho não for mantido limpo, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma irreversível a duração da vida útil do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.

COMO RETIRAR AS BATERIAS DO INTERIOR DO APARELHO:

- Retire a tampa do compartimento da(s) bateria(s).
- Remova a bateria.
- Volte a colocar a tampa.
- As baterias gastas devem ser removidas do aparelho e descartadas com segurança.
- Se o aparelho for armazenado sem uso por um longo período, as baterias devem ser removidas.



Este símbolo significa que o produto pode conter pilhas ou baterias no seu interior, que devem ser retiradas antes de se desfazer do produto. Lembre-se que as pilhas/baterias devem ser depositadas em contentores especiais autorizados. E que nunca devem ser colocadas no fogo.

Català

VENTILADOR DE TORRE

BABEL II RCH

DESCRIPCIÓ

- 1 On / off
- 2 Ajust velocitat
- 3 Oscil·lació
- 4 Configuració Mode
- 5 Temporitzador
- 6 Brillantor de la pantalla

UTILITZACIÓ I CURA:

- Abans de fer servir l'aparell cada vegada, este-neu totalment el cable d'alimentació.
- No feu servir l'aparell si els accessoris no estan instal·lats correctament.
- No feu servir l'aparell si els accessoris o consumibles acoblats tenen defectes. Procediu a substituir-los immediatament.
- No feu l'aparell si l'interruptor d'engegada/apagada no funciona.
- No traieu les potes de l'aparell.
- No moveu l'aparell mentre estigui en ús.
- Feu servir l'ansa per agafar o transportar l'aparell.
- No feu servir l'aparell inclinat ni el capgireu.
- No capgireu l'aparell mentre estigui en ús o connectat a la xarxa.
- Desconnecteu la font d'alimentació de la xarxa si no el feu servir i abans de qualsevol operació de neteja.
- Manteniu l'aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement.
- Manteniu l'aparell en un lloc sec, sense pols i protegit de la llum directa del sol.
- Comproveu que les reixes de ventilació de l'aparell no quedin obstruïdes per pols, brutícia o altres objectes.
- Manteniu l'aparell en bon estat. Comproveu que les parts mòbils no estiguin desalineades o travades, que no hi hagi peces trencades o altres condicions que puguin afectar el bon funcionament de l'aparell.
- No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigi-

lància. A més, estalviareu energia i perllongareu la vida de l'aparell.

- No feu servir l'aparell per assecar mascotes o animals.
- No feu servir l'aparell per assecar peces tèxtils de cap tipus.

INSTAL·LACIÓ

- Assegureu-vos que el ventilador està desconnectat de la xarxa abans de començar qualsevol operació d'instal·lació o muntatge.
- No traieu les potes de l'aparell.
- Comproveu que l'aparell estigui anivellat.
- No cobriu ni obstruïu les obertures de l'aparell.
- La clavilla ha de ser accessible fàcilment per poder desconnectar-la en cas d'emergència.
- No feu servir l'aparell sense la base fixada.
- No feu servir l'aparell sense els peus de suports col·locats.

COL·LOCACIÓ DE LES PILES

- El comandament a distància utilitza una bateria de liti CR2025 3VDC.
- Aquesta bateria no és recarregable. No intenteu recarregar-la.
- **ADVERTÈNCIA: NO INGERIR LA PILA; PERILL DE CREMADES QUÍMIQUES.** Aquest producte conté una pila de botó. Si la pila s'ingereix, pot causar cremades internes en dues hores i pot causar la mort.
- Guardar les bateries noves i usades fora l'abast dels nens. Si el compartiment de la bateria no tanca adequadament, no seguïu usant el producte i deseu-lo fora l'abast dels nens.
- Si creus que les piles poden haver estat ingerides o entrat en alguna part del cos, cerca atenció mèdica immediata.
- Atenció: Durant el procés de manipulació de les piles, no en toqueu simultàniament els dos pols, ja que provocaria una descàrrega de part de l'energia emmagatzemada i afectaria directament la seva longevitat.
- Precaució: els terminals d'alimentació no s'han de curtcircuitar.
- Obriu la tapa del compartiment de piles.
- Comproveu que heu tret la làmina de plàstic de protecció de les bateries (hi ha bateries que se subministren amb una làmina de protecció)
- Connecteu la/les bateria/es al seu lloc, respectant la polaritat.

- Torneu a posar-hi la tapa.
- Nota: Durant el procés de substitució de les bateries, la configuració de l'aparell s'esborrarà i se n'hauran de tornar a configurar els paràmetres.

MUNTATGE DE LA BASE

- Fixeu la base a la columna amb els cargols subministrats (Fig. 1)
- Per muntar la base, col·loqueu l'aparell de cap per avall.
- Posicioneu la base al cos de l'aparell.
- Fixeu la base fent servir els cargols subministrats.
- Torneu a capgirar l'aparell i comproveu que la base funcioni correctament.

INSTRUCCIONS D'ÚS

ABANS DEL PRIMER ÚS:

- Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'embalatge del producte.

- Prepareu l'aparell per a la funció que vulgueu:

ÚS:

- Desenrotlleu completament el cable abans d'endollar l'aparell.
- Fixeu l'aparell a la seva base i comproveu que està col·locat correctament.
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Orienteu l'aparell per dirigir el flux d'aire cap a la direcció desitjada.
- Engegueu l'aparell accionant el botó on/off.
- Seleccioneu la potència desitjada.

BRILLANTOR DE LA PANTALLA:

- Per ajustar la brillantor de la pantalla LED, premeu el botó (6) 100 %, 50 %, pantalla apagada (Només amb el comandament a distància)

MODES

- Per seleccionar el mode de funcionament, premeu el botó (4):
- Mode normal (Mostra la configuració de velocitat actual F1/F2/F3/SF)

- Modo naturaleza 

- Mode sleep (repòs) 

FUNCIÓ VENTILADOR:

- Seleccioneu la velocitat de ventilació desitjada.
- F1: Velocitat baixa
- F2: Velocitat mitjana
- F3: Velocitat alta

- SF: Velocitat suau

FUNCIÓ TEMPORITZADOR:

- Per programar el temps de funcionament seleccionant-lo amb el botó (1).
- Per programar el temporitzador, premeu el botó 5. La pantalla mostrarà 0 h (cancel·lació del temporitzador), 1 h, 2 h... 9 h, en un cicle continu.
- Un cop transcorregut el temps seleccionat, l'aparell es parará automàticament.

FUNCIÓ OSCIL·LACIÓ:

- La funció oscil·lació permet dirigir el flux d'aire que surt de l'aparell perquè cobreixi alternativament i de manera automàtica un radi de fins a 75 °.
- Per activar aquesta funció premeu l'interruptor (3).

- Per desactivar-la, torneu-ho a prémer-lo.

UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

- Atureu l'aparell mitjançant el interruptor on/off.
- Desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Netegeu l'aparell.

PROTECTOR TÈRMIC DE SEGURETAT:

- L'aparell disposa d'un dispositiu tèrmic de seguretat que protegeix l'aparell de qualsevol sobreescalfament.
- Si deixa de funcionar, demaneu ajuda als serveis d'assistència tècnica autoritzats.

NETEJA

- Desendolieu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.
- Neteja l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i després eixuga'l.
- No feu servir dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu ni productes abrasius.
- No deixeu entrar aigua ni cap altre líquid a través de les obertures de ventilació per evitar danys a les parts operatives interiors de l'aparell.
- No submergeiu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.
- Si l'aparell no es manté en bon estat de neteja, la superfície pot degradar-se i afectar de manera inexorable la durada de la vida de l'aparell i provocar una situació perillosa.

**COM TREURE LES BATERIES DE L'INTERIOR
DE L'APARELL:**

- Obriu la tapa del compartiment de piles.
- Traieu la bateria.
- Torneu a posar-hi la tapa.
- Les bateries esgotades s'han de treure de l'aparell i eliminar-les de manera segura.
- Si s'ha d'emmagatzemar l'aparell sense utilitzar durant un llarg període, s'han de treure les piles.



Aquest símbol significa que el producte pot disposar de piles o bateries al seu interior, les quals han de ser retirades prèviament abans de desfer-se del producte. Recordeu que les piles / bateries s'han de dipositar en contenidors especials autoritzats. I que mai s'han de llençar al foc.

Nederlands

KOLOMVENTILATOREN

BABEL II RCH

BESCHRIJVING

- 1 On / off
- 2 Snelheidsregelaar
- 3 Oscillatie
- 4 Instelling functie
- 5 Timer
- 6 Helderheid scherm

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Rol voor gebruik de elektriciteitskabel van het apparaat volledig af.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de accessoires niet correct aangekoppeld zijn.
- Gebruik het apparaat niet als de aangesloten accessoires of onderdelen storingen vertonen. Vervang ze onmiddellijk.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.
- Verwijder de voetjes van het apparaat niet.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Gebruik de handgreep/handgrepen om het apparaat op te tillen of te verplaatsen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het scheef staat en keer het niet om.
- Kantel het apparaat niet terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het lichtnet.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en alvorens het te reinigen.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats zonder direct zonlicht.
- Controleer dat de ventilatieroosters van het apparaat niet verstopt raken met stof, vuil of voorwerpen.
- Houd het apparaat in goede staat. Controleer dat de beweegbare delen niet scheef of vast zitten, dat er geen onderdelen kapot zijn of dat er andere problemen zijn die van invloed

kunnen zijn op de correcte werking van het apparaat.

- Laat het apparaat nooit aan staan zonder toezicht. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet om (huis-) dieren te drogen.
- Gebruik het apparaat niet om kledingstukken te drogen.

INSTALLATIE

- Controleer dat het apparaat niet aangesloten is op het lichtnet voordat u start met de installatie of montage.
- Verwijder de voetjes van het apparaat niet.
- Controleer dat het apparaat horizontaal staat.
- Bedek of blokkeer de openingen van het apparaat niet.
- De stekker moet gemakkelijk bereikbaar zijn om in geval van nood de stekker snel uit het stopcontact te kunnen trekken.
- Gebruik het apparaat alleen als het op zijn basis bevestigd is.
- Gebruik het apparaat niet als de poten niet bevestigd zijn.

PLAATSING VAN DE BATTERIJ(EN)

- De afstandsbediening maakt gebruik van een CR2025 3VDC lithiumbatterij.
- Deze batterij is niet oplaadbaar. Probeer hem niet op te laden.
- **WAARSCHUWING: SLIK DE BATTERIJ NIET IN; GEVAAR VOOR CHEMISCHE BRANDWONDEN.** Dit product bevat een knoopcel batterij. Wanneer de batterij wordt ingeslikt, kan deze binnen slechts twee uur inwendige brandwonden veroorzaken die tot de dood kunnen leiden.
- Bewaar nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen. Gebruik het product niet wanneer het batterijvak niet goed sluit, en bewaar het buiten bereik van kinderen.
- Wanneer u vermoedt dat de batterijen ingeslikt zijn of zich in een lichaamsopening bevinden, moet u onmiddellijk medische hulp inroepen.
- **Waarschuwing:** Let er tijdens het plaatsen van de batterij op dat u de twee polen niet tegelijkertijd aanraakt, aangezien hierdoor een deel van de opgeslagen energie weg kan vloeien, wat de levensduur van de batterij kan

verkorten.

- Waarschuwing: De voedingsklemmen mogen niet worden kortgesloten.
- Verwijder het dekseltje van het batterijvak.
- Verzeker U ervan dat de batterijen uit het plastic zijn (sommige batterijen worden in een plastic omhulsel geleverd).
- Plaats de batterij(en) in het batterijvak; let hierbij op de aangegeven polariteit.
- Doe het deksel weer dicht.
- Noot: Wanneer u de batterij/en vervangt, wordt de configuratie gewist. U dient dus nadien de parameters van het apparaat opnieuw te configureren.

MONTAGE VAN DE BASIS

- Bevestig de basis vast aan de zuil met behulp van de bijgeleverde schroeven(Fig. 1)
- Plaats het apparaat ondersteboven om de basis te monteren.
- Zet de voet op het motorlichaam.
- Zet de voet vast door middel van de bijgeleverde schroefjes.
- Zet het apparaat rechtop en controleer dat de basis goed bevestigd is.

GEBRUIKSAANWIJZING

VOORAFGAANDAAHETEERSTEGEBRUIK:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Bereid het apparaat voor op de gewenste functie:

GEBRUIK:

- Rol de kabel helemaal af alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Bevestig het apparaat aan zijn basis en controleer dat het correct geplaatst is.
- Zorg dat de elektriciteitsaansluiting stevig aangesloten is in het apparaat.
- Zet het apparaat zo dat de luchtstroom in de gewenste richting gaat.
- Zet het apparaat aan door op de ON / OFF knop te drukken
- Selecteer het gewenste vermogen.

HELDERHEID SCHERM:

- U kunt de helderheid van het LED, scherm regelen met knop (6) 100%, 50%, scherm uit (alleen met de afstandsbediening)

FUNCTIES

- Selecteer de gewenste functie met knop (4):
- Normale stand (Toont de huidige snelheidsinstelling F1/F2/F3/SF)
- Natuurstand 
- Slaapstand (rusten) 

VENTILATORFUNCTIE:

- Selecteer de gewenste ventilatie-snelheid.
- F1: Lage snelheid
- F2: Gemiddelde snelheid
- F3: Hoge snelheid
- SF: Zachte snelheid

TIMERFUNCTIE:

- U kunt de gewenste werkingstijd van het apparaat instellen met de timerknop (1).
- Programmeer de timer door op knop 5 te drukken. Het scherm toont 0h (geen timer), 1h, 2h...9h, in een zich herhalende cyclus.
- Nadat de tijd verlopen is, stopt het apparaat automatisch.

OSCILLEERFUNCTIE:

- De oscilleerfunctie maakt het mogelijk om de lucht van het apparaat in een bereik van 75° automatisch en afwisselend te laten stromen.
- Druk op knop (3) om deze functie te activeren.
- Deactiveer deze functie door eraan te trekken.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Het apparaat uitzetten met de schakelaar on/off.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Reinig het apparaat.

THERMISCHE BEVEILIGING:

- Dit apparaat beschikt over een thermische beveiliging die het apparaat tegen oververhitting beveiligd.
- Indien het apparaat dan nog steeds niet werkt, neem contact op met een erkende technische dienst.

REINIGING

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.

- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH, zoals bleekwater, noch schuurmiddelen,
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof binnendringt via de ventilatie-openingen, om schade aan de functionele delen in het inwendige van het apparaat te voorkomen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Indien het apparaat niet goed schoongehouden wordt, kan het oppervlak beschadigd en de levensduur van het apparaat verkort worden, en kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.

VERWIJDERING VAN DE BATTERIJEN UIT HET APPARAAT:

- Verwijder het dekseltje van het batterijvak.
- Verwijder de batterij.
- Doe het deksel weer dicht.
- Lege batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd en veilig worden weggegooid.
- Als het apparaat voor een lange periode ongebruikt wordt opgeslagen, moeten de batterijen worden verwijderd.



Dit symbool betekent dat het product batterijen of accu's kan bevatten die uit het product verwijderd moeten worden alvorens het product weg te werpen.

Denk eraan dat de batterijen in speciaal daarvoor bestemde containers afgevoerd moeten worden. En dat ze nooit in het vuur gegooid mogen worden.

Polski WENTYLATOR STOJĄCY BABEL II RCH

OPIS

- 1 On / off
- 2 Ustawienie prędkości
- 3 Ruch wahadłowy
- 4 Ustawienie Trybu
- 5 Czasomierz
- 6 Jasność ekranu

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie przewód zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia jeśli jego akcesoria lub filtry nie są odpowiednio dopasowane.
- Nie używać urządzenia jeśli akcesoria lub osprzęt do niego są uszkodzone. Należy je wówczas natychmiast wymienić.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączenia/wyłączenia.
- Nie należy demontować nóżek urządzenia.
- Nie przemieszczać urządzenia w czasie jego działania.
- Aby przenosić urządzenia, należy używać uchwytów.
- Nie należy używać urządzenia, pod kątem ani nie odwracać tyłem.
- Nie obracać urządzenia, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, gdzie nie ma kurzu, i z dala od światła słonecznego.
- Sprawdzać, czy kratki wentylacyjne urządzenia nie są zapchane kurzem, zanieczyszczeniami czy innymi przedmiotami.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie. Sprawdzać, czy ruchome części nie są po-

przestawiane względem siebie lub zakleszczone, czy nie ma zepsutych części lub innych warunków, które mogą wpłynąć na właściwe działanie urządzenia.

- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzi się energię i przedłuży okres użytkowania urządzenia.
- Nie używać urządzenia do suszenia maskotek czy zwierząt.
- Nie stosować urządzenia do suszenia żadnego rodzaju tkanin.

INSTALACJA

- Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek czynności związanej z montażem upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci.
- Nie należy demontować nóżek urządzenia.
- Sprawdzić, czy urządzenie wypoziomowane.
- Nie zakrywać ani nie blokować otworów urządzenia.
- Wtyczka powinna być łatwo dostępna, aby można ją było wyłączyć w sytuacji niebezpieczeństwa.
- Nie używać urządzenia bez przymocowanej podstawy.
- Nie używać urządzenia bez założonych nóżek podpierających.

MONTAŻ BATERII

- Pilot wykorzystuje baterię litową CR2025 3VDC.
- Ta bateria nie nadaje się do ponownego naładowania. Nie próbuj go ładować.
- **OSTRZEŻENIE: NIE POŁYKAĆ BATERII; NEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA.** To urządzenie posiada jedną płaską baterię. Połknięcie baterii może spowodować wewnętrzne oparzenia w ciągu zaledwie dwóch godzin i spowodować śmierć.
- Przechowywać nowe baterie oraz zużyte poza zasięgiem dzieci. Jeśli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, nie używać produktu i przechowywać go poza zasięgiem dzieci.
- Jeśli podejrzewamy, że baterie zostały połknięte lub dostały się w jakkolwiek do naszego ciała, wtedy należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Uwaga: Podczas założenia baterii, nie dotykać jednocześnie jej dwóch biegunów, gdyż może to spowodować rozładowanie się części magazynowanej energii, co bezpośrednio wpływa

na ich żywotność.

- Uwaga: Zaciski zasilania nie mogą być zwarte.
- Zamknąć pokrywkę przegródki na baterie.
- Upewnić się, że plastik ochronny został usunięty z baterii (niektóre baterie są obleczone plastikiem ochronnym).
- Podłączyć akumulator/y w swoim schowku zgodnie z polaryzacją.
- Ponownie założyć pokrywę.
- Uwaga: Podczas zmiany baterii, konfiguracja urządzenia się zresetuje, należy ponownie skonfigurować parametry urządzenia.

MONTAŻ PODSTAWY:

- Złączyć podstawę z ramą przy pomocy odpowiednich śrub z zestawu (Fig. 1)
- Aby zmontować podstawę, należy umieścić urządzenie do góry dnem.
- Złączyć podstawę z bazą.
- Zmontować podstawę przy pomocy odpowiednich śrub z zestawu.
- Postawić urządzenie i sprawdzić czy baza jest dobrze zamontowana.

SPOSÓB UŻYCIA

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Przygotowanie urządzenia do pracy w zależności od czynności, którą chcemy wykonywać:

UŻYCIE:

- Rozwinąć całkowicie kabel przed podłączeniem do gniazdka elektrycznego.
- Złączyć urządzenie z podstawą i sprawdzić, czy jest prawidłowo umieszczone.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Ustawić urządzenie w taki sposób, aby powietrze leciało w pożądanym kierunku.
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Wybrać odpowiednią moc.

JASNOŚĆ EKRANU:

- Aby ustawić jasność ekranu LED należy nacisnąć przycisk (6) 100%, 50%, ekran wyłączony (Jedynie ze zdalnym sterowaniem / pilotem)

SPOSOBY

- Aby wybrać tryb działania, nacisnąć przycisk (4):

- Tryb normalny (Pokazuje ustawienie aktualnej prędkości F1/F2/F3/SF)
- Tryb natrysk 
- Tryb sleep (spoczynku) 

FUNKCJA WENTYLATORA:

- Wybrać pożądaną poziom nagrzewania.
- F1: Mała prędkość
- F2: Średnia prędkość
- F3: Duża prędkość
- SF: Delikatna prędkość

FUNKCJA CZASOMIERZA:

- Aby ustawić pożądaną czas działania, należy zwyczajnie wybrać go przyciskiem (1)
- Aby ustawić czasomierz, należy nacisnąć przycisk 5. Ekran pokazuje 0h (skasowanie czasomierza), 1h, 2h...9h, stały cykl.
- Po upływie wybranego czasu, urządzenie automatycznie się wyłączy.

FUNKCJA RUCHU WAHADŁOWEGO:

- Funkcja ruchu wahadłowego sprawia, że powietrze wylatujące z urządzenia pokrywa powierzchnię 75 stopni wokół urządzenia.
- Aby włączyć tę funkcję, należy wybrać przycisk (3)
- Aby ją wyłączyć, nacisnąć ją ponownie.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Zatrzymać urządzenie naciskając przełącznik on/off.
- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Wyczyścić urządzenie.

OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM:

- Urządzenie posiada termiczny system bezpieczeństwa, który chroni je przed przegrzaniem.
- Jeśli nadal nie działa, skontaktować się z jednym z autoryzowanych serwisów technicznych.

CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor,

- Nie dopuścić do przedostania się wody ani innej cieczy do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzeń części mechanicznych znajdujących się we wnętrzu urządzenia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w stanie czystości, jego powierzchnia może się zniszczyć i skrócić żywotność urządzenia i doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

SPOSÓB WYJMOWANIA AKUMULATORÓW Z WNĘTRZA URZĄDZENIA:

- Zamknąć pokrywkę przegródki na baterie.
- Wyjmij baterię.
- Ponownie założyć pokrywę.
- Wyczerpane baterie należy wyjąć z urządzenia i bezpiecznie zutylizować.
- Jeśli urządzenie ma być przechowywane nieużywane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.



Symbol ten oznacza, że produkt może posiadać wewnątrz baterie lub akumulatory, które to powinny zostać uprzednio wyjęte przed pozbyciem się produktu.

Pamiętać należy, że baterie/akumulatory powinny zostać złożone w specjalnych autoryzowanych kontenerach. I nie mogą być one nigdy wrzucane do ognia.

Ελληνικά ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΠΥΡΓΟΣ ΔΑΠΕΔΟΥ BABEL II RCH

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- 1 On / off
- 2 Ρύθμιση ταχύτητας
- 3 Ταλάντωση
- 4 Λειτουργία διαμόρφωσης
- 5 Χρονοδιακόπτης
- 6 Λάμψη οθόνης

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά συναρμολογημένα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν τα εξαρτήματα ή τα αναλώσιμα που τη συνοδεύουν παρουσιάζουν ελαττώματα. Φροντίστε να τα αντικαταστήσετε αμέσως.
- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.
- Μην βγάζετε από την συσκευή την βάση στήριξης.
- Μη μετακινείται τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται.
- Χρησιμοποιείτε το/τα χερούλι/α μεταφοράς για να πιάσετε ή να μεταφέρετε τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κεκλιμένη ούτε να την αναποδογυρίζετε.
- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται ή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν χρησιμοποιείται καθώς και πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλιπείς εμπειρίες ή γνώσεις.
- Διατηρείτε τη συσκευή σε στεγνό μέρος, χωρίς σκόνη και απομακρυσμένο από το φως του ήλιου.

- Βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα εξαερισμού της συσκευής δεν παρεμποδίζεται από σκόνη, βρωμιά ή άλλα αντικείμενα.
- Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Βεβαιωθείτε ότι τα κινητά τμήματα παραμένουν ευθυγραμμισμένα ή δεν έχουν φρακάρει, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες συνθήκες που μπορούν να επηρεάσουν την ορθή λειτουργία της συσκευής.
- Μην αφήνετε ποτέ συνδεδεμένη και χωρίς επιτήρηση τη συσκευή. Έτσι θα εξοικονομείτε ενέργεια και θα επιμηκύνετε τη ζωή της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε ζώα συντροφιάς ή ζώα γενικότερα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε υφάσματα κανενός είδους.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε διαδικασία εγκατάστασης ή συναρμολόγησης.
- Μην βγάζετε από την συσκευή την βάση στήριξης.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή δεν έχει κλίση.
- Μην καλύπτετε ή φράσσετε τα ανοίγματα της συσκευής.
- Το βύσμα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο ώστε να μπορείτε να την αποσυνδέσετε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να είναι στερεωμένη η βάση της.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν δεν έχουν τοποθετηθεί τα πέλματα στήριξης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ/ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ/ΩΝ

- Το τηλεχειριστήριο χρησιμοποιεί μπαταρία λιθίου CR2025 3VDC.
- Αυτή η μπαταρία είναι μη επαναφορτιζόμενη. Μην επιχειρήσετε να το επαναφορτίσετε.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΜΗΝ ΚΑΤΑΠΙΝΕΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ, ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΧΗΜΙΚΩΝ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει επίπεδη μπαταρία. Τυχόν κατάποση της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εσωτερικά εγκαύματα μέσα σε μόλις δύο ώρες και μπορεί να προκαλέσει θάνατο.
- Φυλάσσετε τις νέες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από τα παιδιά. Αν η θήκη της μπαταρίας δεν κλείνει καλά, μη συνεχίσετε

να χρησιμοποιείτε το προϊόν, και φυλάξτε το μακριά από τα παιδιά.

- Αν πιστεύετε ότι κάποιος κατάπιε ή εισήγαγε τις μπαταρίες σε κάποιο σημείο του σώματός του, ζητήστε αμέσως τη βοήθεια γιατρού.
- Προσοχή: Κατά τη διάρκεια χειρισμού της μπαταρίας, μην αγγίζετε ταυτόχρονα και τους δύο πόλους της, γιατί θα προκληθεί αποφόρτιση μέρους της αποθηκευμένης ενέργειάς της, πράγμα που επηρεάζει άμεσα τη διάρκεια του κύκλου ζωής της.
- Προσοχή: Οι ακροδέκτες τροφοδοσίας δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.
- Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης της/των μπαταρίας/ων.
- Ελέγξτε ότι έχει αφαιρεθεί το προστατευτικό φύλλο της/των μπαταρίας/ων (υπάρχουν μπαταρίες που πωλούνται με προστατευτικό φύλλο)
- Συνδέστε την/τις μπαταρία/ες στη θέση τους, σεβόμενοι την ενδεδειγμένη πολικότητα.
- Βάλτε και πάλι το καπάκι.
- Σημείωση: Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αντικατάστασης της/των μπαταρίας/ων οι ρυθμίσεις της συσκευής θα σβηστούν και πρέπει να ρυθμιστούν και πάλι οι παράμετροι της συσκευής.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ

- Τοποθετήστε τη βάση στο σώμα της συσκευής και στερεώστε τη, με τις βίδες που παρέχονται με τη συσκευή (Fig. 1)
- Για τη συναρμολόγηση της βάσης, τοποθετήστε τη συσκευή ανάποδα.
- Τοποθετήστε τη βάση στο σώμα της συσκευής.
- Στερεώστε τη βάση χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες.
- Αναποδογυρίστε πάλι τη συσκευή και βεβαιωθείτε για τη σωστή λειτουργία της βάσης.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Προετοιμάστε τη συσκευή σύμφωνα με τη λειτουργία που θέλετε να χρησιμοποιήσετε:

ΧΡΗΣΗ:

- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Στερεώστε τη συσκευή στη βάση της και βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.

- Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα.

- Αλλάξτε τον προσανατολισμό της συσκευής ώστε η ροή του αέρα να κατευθύνεται προς την επιθυμητή κατεύθυνση.

- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί on/off.

- Επιλέξτε την επιθυμητή ισχύ.

ΛΑΜΨΗ ΟΘΟΝΗΣ:

- Για να ρυθμίσετε τη λάμψη της οθόνης LED πατήστε το κουμπί (6) 100%, 50%, απενεργοποιήστε οθόνης (Μονο με το τηλεχειριστήριο).

ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας, πατήστε το κουμπί (4):
- Κανονική λειτουργία (Εμφανίζεται η ρύθμιση της τρέχουσας ταχύτητας F1/F2/F3/SF)
- Λειτουργία φύσης 
- Λειτουργία sleep (αναμονή) 

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ:

- Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα του ανεμιστήρα.

- F1: Χαμηλή ταχύτητα

- F2: Μέση ταχύτητα

- F3: Υψηλή ταχύτητα

- SF: Ήπια ταχύτητα

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ:

- Για να προγραμματίσετε τον χρόνο λειτουργίας, απλώς επιλέξτε τον μέσω του κουμπιού (1)
- Για να προγραμματίσετε τον χρονοδιακόπτη, πατήστε το κουμπί 5. Η οθόνη θα δείξει 0 ώρες (ακύρωση του χρονοδιακόπτη), 1 ώρα, 2 ώρες... 9 ώρες, σε έναν διαρκή κύκλο.
- Μετά το πέρας του επιλεγμένου χρόνου η συσκευή θα σταματήσει αυτόματα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ:

- Η λειτουργία περιστροφής επιτρέπει να κατευθύνεται η ροή του αέρα που βγαίνει από τη συσκευή με τρόπο ώστε να καλύπτεται εκ περιτροπής και αυτόματα μια ακτίνα έως 75°.
- Για να ενεργοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία πιέστε το κουμπί (3)
- Για να απενεργοποιήσετε, πατήστε και πάλι.

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Σβήστε τη συσκευή με τον διακόπτη on/off.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

απορρίπτονται σε ειδικούς, εγκεκριμένους κάδους απορριμμάτων. Και μην τις πετάτε ποτέ στη φωτιά.

ΘΕΡΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- Η συσκευή διαθέτει θερμική διάταξη ασφαλείας που προστατεύει τη συσκευή από τυχόν υπερθέρμανση.
- Αν εξακολουθεί να μη λειτουργεί, ζητήστε βοήθεια από εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μην χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα.
- Μην αφήσετε να εισχωρήσει νερό ή άλλο υγρό από τα ανοίγματα εξαερισμού για να αποφύγετε ζημιές στα λειτουργικά μέρη στο εσωτερικό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.
- Αν η συσκευή δεν έχει καθαρίζεται σωστά, η επιφάνειά της μπορεί να φθαρεί και να επηρεαστεί η διάρκεια ζωής της συσκευής, μπορεί ακόμα και να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΙΤΑΙ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΑΠΟ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης της/των μπαταρίας/ων.
- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Βάλτε και πάλι το καπάκι.
- Οι εξαντλημένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή και να απορρίπτονται με ασφάλεια.
- Εάν η συσκευή πρόκειται να αποθηκευτεί αχρησιμοποίητη για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες θα πρέπει να αφαιρεθούν.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν μπορεί να περιέχει μπαταρίες στο εσωτερικό του, οι οποίες πρέπει να αφαιρεθούν πριν πετάξετε το προϊόν. Να θυμάστε ότι οι μπαταρίες πρέπει να

Česky

VĚŽOVÝ VENTILÁTOR

BABEL II RCH

POPIS

- 1 Zapnutí / vypnutí
- 2 Nastavení rychlosti
- 3 Kmitání
- 4 Nastavení režimu
- 5 Časovač
- 6 Jas obrazovky

POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ:

- Před každým použitím plně rozviňte napájecí kabel.
- Nepoužívejte přístroj, pokud není příslušenství správně namontováno.
- Nepoužívejte přístroj pokud je příslušenství k němu připojené vadné. Okamžitě je/ji vyměňte.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vypínač zapnutí a vypnutí „on/off“ nefunguje.
- Neodstraňujte podpěrné nožičky spotřebiče.
- Při používání přístrojem nepohybujte.
- K přenášení a přemísťování přístroje použijte rukojeť/i.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je vyklopený nahoru a nelze jím otočit.
- Nevypínejte přístroj, když je v provozu, nebo připojen k elektrické síti.
- Přístroj odpojte z elektrické sítě, když ho nepoužíváte a před zahájením jakéhokoli čištění.
- Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a / nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osob, které nebyly obeznámeny s jeho používáním.
- Přístroj skladujete na suchém, bezprašném místě, mimo přímé sluneční světlo.
- Ujistěte se, že prach, špína nebo cizí předměty neblokují mřížku ventilátoru spotřebiče.
- Přístroj udržujte v dobrém stavu. Zkontrolujte, zda pohyblivé součásti nejsou špatně spojené nebo nepohyblivé a zkontrolujte, zda nejsou některé díly zlomené nebo se na nich nenacházejí anomálie, které mohou spotřebiči bránit ve správné funkčnosti.
- Není-li spotřebič v provozu, nikdy jej nenechá-

vejte připojen a bez dozoru. To šetří energii a prodlužuje životnost spotřebiče.

- Přístroj nepoužívejte k sušení domácích zvířat.
- Přístroj nepoužívejte k sušení textilií.

INSTALACE

- Před instalací nebo montáží se ujistěte, že je ventilátor vypnutý a odpojený ze sítě.
- Neodstraňujte podpěrné nožičky spotřebiče.
- Ujistěte se, že je spotřebič ve vodorovné poloze vzhledem k podlaze.
- Nezakrývejte ani neblokujte žádné otvory spotřebiče.
- Zástrčka musí být snadno přístupná, aby ji bylo možné v případě nouze odpojit.
- Spotřebič by měl být používán s nasazenou základnou.
- Spotřebič by měl být používán s nasazenými nožičkami.

VLOŽENÍ BATERIE/I

- Dálkové ovládání používá lithiovou baterii CR2025 3VDC.
- Tato baterie je nenabíjecí. Nepokoušejte se jej dobíjet.
- **VAROVÁNÍ: NEPOJÍMEJTE BATERII; NEBEZPEČÍ CHEMICKÉHO POPÁLENÍ.** Tento výrobek obsahuje knoflíkovou baterii. Pokud je baterie spolknuta, může způsobit vnitřní popáleniny již za dvě hodiny a může způsobit smrt.
- Nové a použité baterie skladujte mimo dosah dětí. Pokud se přihrádka na baterie nezavře správně, přestaňte výrobek používat a uložte jej mimo dosah dětí.
- Pokud se domníváte, že baterie mohly být spolknuty nebo vnikly do jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Upozornění! Při zacházení s baterií/emi se nedotýkejte obou pólů najednou, protože tím by mohlo dojít k částečnému vybití uložené energie a zkrácení životnosti.
- Pozor: Napájecí svorky se nesmí zkratovat.
- Odstraňte kryt prostoru pro baterii/e.
- Zkontrolujte, zda byl plastový obal chránící baterii odstraněn (některé baterie se prodávají s ochranným obalem).
- Baterii vložte do prostoru pro baterie, respektujte polaritu.
- Nasadte zpět kryt prostoru pro baterie.

- Pozor: Při výměně baterií budou veškerá nastavení spotřebiče odstraněna a vy budete muset resetovat jeho parametry.

MONTÁŽ ZÁKLADNY

- Nasadte základnu se sloupkem a zajistěte přiloženými šrouby (Fig.1).
- Pro připevnění základny ke spotřebiči, umístěte spotřebič lícem dolů.
- Nasadte základnu na hlavní tělo spotřebiče.
- Upevněte základnu pomocí přiložených šroubů
- Spotřebič znovu postavte, abyste ověřili, že základna funguje správně.

NÁVOD K POUŽITÍ

PŘED POUŽITÍM:

- Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.
- Připravte přístroj podle toho, jakou funkci chcete použít.

POUŽITÍ:

- Před zapojením kabel zcela rozvířte.
- Připojte přístroj k jeho základně a ujistěte se, že je správně namontován.
- Připojte spotřebič do sítě.
- Nastavte přístroj, aby vzduchu proudil v požadovaném směru.
- Zapněte přístroj tlačítkem „on/off“.
- Zvolte požadovanou rychlost.

JAS OBRAZOVKY:

- Stisknutím tlačítka (6) nastavíte jas LED obrazovky: 100 %, 50 %, vypnutý displej (Ovládáno pouze pomocí dálkového ovladače)

REŽIMY

- Stisknutím tlačítka režimu (4) vyberte pracovní režim:
- Normální režim (zobrazuje aktuální nastavení rychlosti F1/F2/F3/SF)
- Režim přírody 
- Režim spánku 

FUNKCE VENTILÁTORU:

- Zvolte požadovanou rychlost ventilátoru.
- F1: Nízká rychlost
- F2: Střední rychlost
- F3: Vysoká rychlost
- SF: Jemný vánek

FUNKCE ČASOVAČE:

- Chcete-li naprogramovat provozní dobu, jedno-duše ji vyberte
- Stiskněte tlačítko 5 pro nastavení časovače, na displeji se zobrazí 0h(časovač je zrušený), 1h, 2h...9h.
- Po uplynutí zvolené doby se spotřebič automa-ticky vypne.

FUNKCE OSCILACE:

- Funkce oscilace umožňuje nasměrovat proudění vzduchu z přístroje tak, aby se auto-maticky pohyboval v rozsahu 75°.
- Chcete-li tuto funkci aktivovat, stiskněte spínač (3) .
- Chcete-li tuto funkci zrušit, postupujte podle postupu pro její zapnutí v opačném pořadí.

PO DOKONČENÍ PRÁCE S PŘÍSTROJEM:

- Přístroj vypněte, použijte k tomu vypínač „on/off“.
- Zařízení odpojte od napájení.
- Přístroj vyčistěte.

TEPELNÁ OCHRANA:

- Přístroj má bezpečnostní zařízení, které chrání přístroj před přehřátím.
- V případě, že se přístroj znovu nezapne, vyhle-dejte autorizovanou technickou pomoc.

ČIŠTĚNÍ

- Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej vychladnout před zahájením jakéhokoli čištění.
- Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s několika kapkami čisticího prostředku a poté vysušte.
- Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní produkty.
- Nedovolte, aby se voda nebo jiná tekutina dostala do větracích otvorů, aby nedošlo k poškození vnitřních částí přístroje.
- Přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tekoucí vodu.
- V případě, že přístroj není v dobrém sta-vu čistoty, jeho povrch se může zhoršit a nevyhnutelně ovlivnit dobu životnosti spotřebiče a jeho používání se může stát nebezpečným.

JAK VYJMOUT BATERIE Z PŘÍSTROJE:

- Odstraňte kryt prostoru pro baterii/e.
- Vyměňte baterii.

- Nasad'te zp't kryt prostoru pro baterie.
- Vybit' baterie je t'reba z p'stroje vyjmout a bezpe'čně zlikvidovat.
- Pokud m'a b'yt spotřebič delší dobu nepoužíván, m'ly by b'yt vyjmuty baterie.



Tento symbol znamená, že výrobek může obsahovat baterii nebo baterie; uživatel je musí před likvidací produktu odstranit. Pamatujte, že baterie musí být likvidovány v řádně schválených nádobách. Nevhazujte je do ohně.

Română

VENTILATOR TURN

BABEL II RCH

DESCRIERE

- 1 Pornit/oprit
- 2 Setare viteză
- 3 Oscilare
- 4 Setare mod
- 5 Cronometru
- 6 Luminozitate ecran

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile acestuia nu sunt montate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile atașate acestuia sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu utilizați aparatul dacă comutatorul pornit/oprit nu funcționează.
- Nu scoateți suportul din aparat.
- Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.
- Utilizați mânerul aparatului pentru a-l apuca sau deplasa.
- Nu utilizați aparatul dacă este înclinat și nu îl răsturnați.
- Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare.
- Opritiți aparatul atunci când nu este utilizat și înainte de a efectua orice sarcină de curățare.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat, lipsit de praf și care nu se află în lumina directă a soarelui.
- Asigurați-vă că praful, impuritățile sau alte obiecte străine nu blochează grilajul ventilatorului de pe aparat.
- Păstrați aparatul în stare bună. Verificați piesele mobile pentru a vedea dacă sunt nealiniate sau blocate și asigurați-vă că nu există piese rupte sau anomalii care pot afecta funcționarea corectă a aparatului.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și ne-

supravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.

- Nu utilizați aparatul pentru a usca animalele domestice sau sălbatice.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca articole textile de nici un tip.

INSTALARE

- Asigurați-vă că ventilatorul este deconectat de la alimentarea cu electricitate înainte de a începe operațiunea de instalare sau asamblare.
- Nu scoateți suportul din aparat.
- Asigurați-vă că aparatul este plan față de podea.
- Nu acoperiți sau obturați orificiile aparatului.
- Ștecherul trebuie să fie ușor accesibil astfel încât acesta să poată fi deconectat în caz de urgență.
- Aparatele trebuie să fie utilizate având baza montată.
- Aparatele trebuie să fie utilizate având piciorușele bazei montate.

MONTAREA BATERIEI/BATERIILOR

- Telecomanda folosește o baterie cu litiu CR2025 3VDC.
- Această baterie nu este reîncărcabilă. Nu încercați să îl reîncărcați.
- AVERTISMENT: NU INGERAȚI BATERIA; PERICOL DE ARDERE CHIMICĂ. Acest produs conține o baterie monedă/tip „nasture”. Dacă bateria monedă/tip „nasture” este înghițită, aceasta poate provoca arsuri interne în doar două ore și poate duce la deces.
- Păstrați bateriile noi și uzate departe de copii. În cazul în care compartimentul bateriei nu se închide în siguranță, opriți utilizarea produsului și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.
- Dacă considerați că este posibil ca bateriile să fi fost înghițite sau introduse în orice parte a corpului, solicitați imediat asistență medicală.
- Atenție: În timpul manevrării bateriilor, nu atingeți simultan polii acestora, deoarece acest lucru va provoca descărcarea parțială a energiei stocate, afectând astfel longevitatea lor.
- Atenție: Bornele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate.
- Scoateți capacul compartimentului pentru baterii.

- Verificați dacă ați scos învelișul din plastic care protejează bateria (unele baterii se vând cu un înveliș de protecție).
- Puneți bateria în compartimentul său, respectând polaritatea
- Înlocuiți capacul compartimentului bateriei.
- Notă: Când schimbați bateriile, configurația aparatului dispăre și va trebui să resetați parametrii acestuia.

MONTAREA SUPORTULUI:

- Fixați baza cu coloana și asigurați-o cu șuruburile furnizate (Fig.1).
- Pentru a fixa suportul pe aparat, așezați aparatul cu fața în jos.
- Fixați baza pe corpul principal al aparatului.
- Fixați baza cu ajutorul șuruburilor furnizate.
- Ridicați din nou aparatul pentru a verifica dacă piciorușele funcționează corespunzător.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.
- Pregătiți aparatul conform funcției pe care doriți să o utilizați:

UTILIZARE:

- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Atașați aparatul la bază, asigurându-vă că acesta este fixat corect în poziție.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Ghidați aparatul pentru a orienta fluxul de aer în direcția dorită.
- Porniți aparatul, utilizând butonul de pornire/oprire.
- Selectați viteza dorită.

LUMINOZITATE ECRAN:

- Apăsăți butonul (6) pentru a seta luminozitatea ecranului LED: 100 %, 50 %, fără afișaj (Gestionat numai prin telecomandă)

MODURI

- Apăsăți butonul de mod (4) pentru a selecta modul de lucru:
- Mod normal (Afișarea setării vitezei curente F1/F2/F3/SF)
- Mod natural 

- Mod Sleep 

FUNCȚIA VENTILATORULUI:

- Selectați viteza de ventilare dorită.
- F1: Viteză mică
- F2: Viteză mijlocie
- F3: Viteză mare
- SF: Viteză lentă

FUNCȚIE TEMPORIZATOR:

- Pentru a programa timpul de funcționare este suficient să selectați
- Apăsăți butonul 5 pentru a seta temporizatorul, afișajul va arăta 0h (anularea temporizatorului), 1h, 2h...9h, într-un ciclu continuu.
- După timpul selectat, aparatul se va opri automat.

FUNCȚIA DE OSCILARE:

- Funcția de oscilare face posibilă direcționarea fluxului de la aparat astfel încât acesta să alterneze automat într-un domeniu de 75°.
- Pentru a activa această funcție, apăsați comutatorul (3).
- Pentru a dezactiva această funcție, urmați procedura de comutare în sens invers.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

- Opriți aparatul de la comutatorul pornit/oprit.
- Scoateți aparatul din rețeaua de alimentare.
- Curățați aparatul.

PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ:

- Aparatul are un dispozitiv de siguranță care previne supraîncălzirea sa.
- Dacă mașina nu pornește din nou, solicitați asistență tehnică autorizată.

CURĂȚAREA

- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare electrică și lăsați-l să se răcească înainte de efectuarea oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi ștergeți-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu permiteți ca apa sau orice alt lichid să pătrundă în gurile de aerisire pentru a evita deteriorarea pieselor interne ale aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau

În orice alt lichid și nu lăsați apa să curgă pe acesta.

- Dacă aparatul nu este bine curățat, suprafața acestuia se poate deteriora, afectând în mod inevitabil durata de funcționare, devenind nesigur pentru utilizare.

CUM SĂ SCOATEȚI BATERIILE DIN INTERIORUL DISPOZITIVULUI:

- Scoateți capacul compartimentului pentru baterii.
- Scoateți bateria.
- Înlocuiți capacul compartimentului bateriei.
- Bateriile epuizate trebuie scoase din aparat și aruncate în siguranță.
- Dacă aparatul urmează să fie depozitat neutilizat pentru o perioadă lungă de timp, bateriile trebuie scoase.



Acest simbol semnifică faptul că produsul poate conține una sau mai multe baterii; utilizatorul trebuie să le îndepărteze înainte de eliminarea produsului. Rețineți faptul că bateriile trebuie eliminate în recipiente autorizate legal. Nu le aruncați în foc.

БЪЛГАРСКИ ВЕНТИЛАТОР НА СТОЙКА BABEL II RCH

ОПИСАНИЕ

- 1 On / off
- 2 Настройка на скоростта
- 3 Махово въртене
- 4 Настройка на режима
- 5 Таймер
- 6 Блясък на екрана

ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА:

- Преди всяка употреба, развийте докрай захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда при неправилно поставени приставки и филтри.
- Моля, не използвайте уреда в случай, че скачените към него приставки или консумативи имат дефекти. Незабавно ги заменете.
- В никакъв случай не използвайте уреда в случай, че прекъсвача за включване/ изключване е повреден.
- Не сваляйте крачетата на уреда.
- Не премествайте уреда, докато работи.
- За да хванете или пренесете уреда, моля използвайте ръкохватките.
- Не използвайте уреда, когато е наклонен и не го обръщайте наобратно.
- Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.
- Изключете захранването от мрежата, когато уредът не се използва, и преди извършване каквато и да било операция по почистване.
- Съхранявайте този уред далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- Съхранявайте уреда на сухо място, без прах и отдалечен от слънчевата светлина.
- Проверете дали вентилационните решетки не са запушени от прах, нечистотии или други предмети.

- Поддържайте уреда в добро състояние. Проверете дали подвижните части не са разцентровани или блокирани, дали няма счупени части и други подобни неизправности, които могат да повлияят на правилната работа на уреда.
- В никакъв случай не оставяйте без наблюдение уреда, докато е включен. По този начин ще спестите енергия, а също и ще удължите живота на ел.уреда.
- Не използвайте уреда за подсушаване на домашни любимци или животни.
- Не използвайте уреда за подсушаване на какъвто и да е вид дрехи.

МОНТАЖ

- Преди да предприемете някакви дейности по инсталиране или монтаж, моля уверете се, че вентилаторът е изключен от мрежата.
- Не отстранявайте крачетата на уреда.
- Уверете се, че уредът е подравнен.
- Не покривайте и не запушвайте отворите на уреда.
- Щепселът следва да е леснодостъпен, за да може при извънредно положение да бъде изваден.
- Не използвайте уреда без монтирана основа.
- Не използвайте уреда без укрепващите крака да са поставени.

ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯТА/БАТЕРИИТЕ

- Дистанционното управление използва CR2025 3VDC литиева батерия.
- Тази батерия не е презареждаема. Не се опитвайте да го презаредите.
- **ВНИМАНИЕ: В НИКАКЪВ СЛУЧАЙНЕ ПОГЛЪЩАЙТЕ БАТЕРИИТЕ! НАЛИЦЕ Е ОПАСНОСТ ОТ ХИМИЧНО ИЗГЯРЯНЕ!** Изделието работи с една батерия, вид „копче“. Поглъщането на батерията може да предизвика вътрешни изгаряния само след два часа; дори може и да предизвика смърт.
- Моля, дръжте новите и използваните батерии далеч от достъпа на деца. В случай, че хранилището за батерии не се затваря добре, моля не продължавайте да използвате изделието. Дръжте уреда далеч от достъпа на деца.
- Незабавно потърсете медицинска помощ, ако допускате, че батериите може да са

били погълнати, или по някакъв начин да са се оказали в тялото.

- Внимание: Докато боравите с батериите, не пипайте едновременно и двата полюса, тъй като това ще предизвика частичното им разреждане и пряко ще засегне дълготрайността им.
- Внимание: Захранващите клеми не трябва да бъдат късо съединение.
- Отстранете капака на хранилището за батерията/иите.
- Проверете, дали сте премахнали пластмасовото покритие от батерията/иите. Някои батерии се доставят със защитно покритие.
- Поставете батерията/иите на мястото им, спазвайки поляритета.
- Отново поставете капака на мястото му.
- Бележка: По време на смяната на батериите, конфигурацията на уреда ще се изтрие, така че ще е необходимо да конфигурирате наново параметрите на уреда.

МОНТИРАНЕ НА ОСНОВАТА:

- Закрепете основата към колоната, с помоща на предоставените винтове (Fig. 1)
- За да монтирате основата, обърнете уреда с главата надолу.
- Свържете основата към тялото на уреда.
- Закрепете основата, като използвате предоставените винтове.
- Обърнете уреда наново и се уверете, че основата е правилно прикрепена.

НАЧИН НА УПОТРЕБА ПРЕДИ УПОТРЕБА ЗА ПЪРВИ ПЪТ

- Уверете се, че сте отстранили цялата опаковка от уреда.
- Подгответе уреда в зависимост от желаната функция:

УПОТРЕБА:

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Закрепете уреда към основата и и се уверете, че е поставен правилно
- Включете уреда към електрическата мрежа.
- Насочете уреда, за да насочите въздушния поток в желаната от Вас посока.
- Задействайте уреда чрез бутон ON/OFF.

- Изберете желаната от Вас мощност.

БЛЯСЪК НА ЕКРАНА

- За нагласяне блясъка на екрана LED, натиснете бутон (6) 100%,50%, изключен екран (Зареждане с дистанционното управление)

МОДУСИ

- За избор на режима на работа, моля натиснете бутон (4) :
- Режим „обичаен“ (изписва настоящата настройка F1/F2/F3/SF)
- Режим „Природа“

- Настройка „sleeping“ („покой“)

РЕЖИМ "ВЕНТИЛАТОР":

- Изберете желаната скорост на вентилация.
- F1: Ниска мощност
- F2: Средна мощност
- F3: Висока мощност
- SF: Лека скорост

ФУНКЦИЯ ТЕМПОРИЗАТОР:

- За да програмирате времето на функциониране, просто го изберете чрез бутона темпоризатор.
- За програмиране на темпоризатора, натиснете бутон 5. На екрана ще се изпише 0h (прекъсване на темпоризатора), 1h, 2h...9h, en un ciclo continuo.
- След като зададеното време изтече, уредът изключва автоматично.

РЕЖИМ „МАХОВО ВЪРТЕНЕ“:

- Функцията въртене Ви позволява да ориентирате течението на въздуха, който излиза от уреда, така че да работи на смени и по автоматичен начин в радиус до максимум 75°.
- За да задействате този режим, натиснете бутона (3)
- За деактивиране - натиснете го отново (3)

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА

- Спрете уреда от бутона за включване/ изключване.
- Изключете уреда от захранващата мрежа.
- Почистете уреда.

МЕХАНИЗЪМ ЗА АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ ПРИ ПРЕГРЯВАНЕ:

- Уредът е снабден със защитен механизъм, предпазващ го от всякакъв вид прегряване.

- Ако отново не работи, обърнете се към оторизиран сервиз за техническо обслужване.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се изстине, преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.
- За почистването му не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не допускате проникването на вода през вентилационните отвори; в противен случай може да предизвикате повреда на работните части във вътрешността на уреда.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата.
- В случай на неправилно почистване на уреда, повърхността на същия може да претърпи разрушение и да засегне експлоатационния срок на уреда. Това може дори да доведе до възникване на опасни положения.

КАК ДА ИЗВАДИМ БАТЕРИИТЕ ОТ ВЪТРЕШНОСТТА НА УРЕДА:

- Отстранете капака на хранилището за батерията/ите.
- Извадете батерията.
- Отново поставете капака на мястото му.
- Изтощените батерии трябва да бъдат извадени от уреда и безопасно изхвърлени.
- Ако уредът трябва да се съхранява неизползван за дълъг период от време, батериите трябва да бъдат извадени.



Този символ означава, че във вътрешността на уреда може да има батерии, които трябва да се извадят, преди да се освободите от него. Не забравяйте, че батериите трябва се изхвърлят в специални контейнери и в никакъв случай не следва да се хвърлят в огън.

كيفية سحب البطاريات من داخل الجهاز:

- قم بإزالة غطاء حجرة البطارية/البطاريات.
- قم بإزالة البطارية.
- أعد وضع الغطاء.
- يجب إزالة البطاريات المستنفدة من الجهاز والتخلص منها بأمان.
- إذا كان سيتم تخزين الجهاز دون استخدام لفترة طويلة ، فيجب إزالة البطاريات.
- يعني هذا الرمز أن المنتج قد يحتوي على بطاريات في داخله، ويجب إزالتها أولاً قبل التخلص من المنتج. تذكر أن البطاريات يجب أن تودع في حاويات خاصة ومعتمدة. وأنه لا يجوز أبدًا رميها في النار. 

- لتثبيت القاعدة، ضع الجهاز رأساً على عقب.
- حدد موقع القاعدة من هيكل الجهاز.
- ثبت القاعدة بواسطة البراغي المرفقة.
- اقلب الجهاز من جديد وتأكد من الأداء السليم للقاعدة.

طريقة الاستخدام

قبل الاستعمال الأول

- تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج.
- قم بإعداد الجهاز وفقاً للوظيفة المطلوب القيام بها:

الاستعمال:

- انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابس.
- قم بتثبيت الجهاز بقاعدته وتأكد من وضعه بالشكل الصحيح.
- أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
- قم بتوجيه الجهاز لتوجيه تدفق الهواء إلى الاتجاه المطلوب.
- شغل الجهاز، عن طريق تحريك زر ffo/no
- حدد القوة المطلوبة.

سطوع الشاشة:

- لضبط سطوع شاشة IDEL اضغط على الزر (6) x001، x05، شاشة مظفأة
- (فقط مع جهاز التحكم عن بعد)

الأوضاع

- لتحديد وضع التشغيل، اضغط على الزر (4):
- الوضع العادي (يعرض ضبط السرعة الحالي FS/3F/2F/1F)

وضع الطبيعة

وضع peels (راحة)

وظيفة المروحة:

- حدد سرعة المروحة المطلوبة.
- 1F: سرعة منخفضة
- 2F: سرعة متوسطة
- 3F: سرعة عالية
- FS: سرعة خفيفة

وظيفة المؤقت:

- لبرمجة وقت التشغيل ببساطة قم بتحديد عدد الدقائق.
- لبرمجة المؤقت، اضغط على الزر 5. ستعرض الشاشة h0 (إلغاء المؤقت)، h1، h2، h9... في دورة مستمرة.
- بعد مرور الوقت المحدد سوف يتوقف الجهاز تلقائياً.

وظيفة التذبذب:

- تنتج وظيفة التذبذب توجيه تدفق الهواء الذي يخرج من الجهاز لكي يغطي تدريجياً بالتناوب وبشكل تلقائي نصف قطر من إلى ٥٧ درجة.
- لتنشيط هذه الوظيفة اضغط على المفتاح (3)
- لتعطيل هذه الوظيفة، اسحب.

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

- أوقف الجهاز باستخدام المفتاح ffo/no.
- افصل قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي.
- نظف الجهاز.

واقى حراري للسلامة:

- تم تجهيز الجهاز بجهاز حراري للسلامة يحمي الجهاز من أي زيادة في التسخين.
- إذا كان لا يزال لا يعمل، فاطلب المساعدة من خدمات الدعم الفني المعتمدة.

التنظيف

- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
- نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية ببضع قطرات من المنظف ومن ثم جففه.
- لا تستخدم مذيبات ولا منتجات بعنصر هيدروجيني حامضي أو أساسي مثل المبيض ولا منتجات كاشطة.
- لا تترك ماء أو سائل آخر يدخل من خلال فتحات التهوية لمنع الأضرار في الأجزاء التشغيلية الداخلية للجهاز.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو أي سائل آخر ولا تضعه تحت الصنبور.
- إذا لم يتم حفظ الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فإن سطحه قد يتلف ويؤثر لا محالة على مدة عمر الجهاز ويؤدي إلى وضع خطير.

العربية

- المروحة البرجية
BABEL II RCH

الوصف

On / off1

- 2 - ضبط السرعة
- 3 - الذبذبة
- 4 - إعدادات وضع
- 5 - المؤقت
- 6 - سطوع الشاشة

الاستخدام والعناية

- قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.
- لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقة مركبة بالشكل الصحيح.
- لا تستخدم الجهاز إذا كانت الأدوات الملحقة أو القابلة للاستهلاك معيبة. اشرع باستبدالها على الفور.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل / الإيقاف الخاصة به لا تعمل.
- لا تقم بإزالة سيقان الجهاز.
- لا تحرك الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال.
- استعمل المقبض/المقابض لأخذ أو حمل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز مائلًا، ولا تقلبه.
- لا تقلب الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال أو موصولًا بالتيار الكهربائي.
- افضل قابس مصدر التغذية من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.
- احفظ هذا الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو نقص الخبرة والمعرفة.
- احفظ الجهاز في مكان جاف وخالي من الغبار ومحمي من أشعة الشمس المباشرة.
- تحقق من أن شبكات تهوية الجهاز غير مسدودة من غبار أو أوساخ أو غيرها من الأشياء.
- حافظ على الجهاز في حالة جيدة. تأكد من أن الأجزاء المتحركة لا تخرج عن الصف أو تنسد، وعدم وجود أجزاء مكسورة أو غيرها من الظروف التي قد تؤثر على حسن أداء الجهاز.
- لا ترك الجهاز أبدًا موصولًا وبدون مراقبة. ستقوم بتوفير الطاقة وإطالة عمر الجهاز.
- لا تستعمل الجهاز لتجفيف الحيوانات الأليفة أو غيرها من الحيوانات.
- لا تستعمل الجهاز لتجفيف قطع المنسوجات من أي نوع.

التركيب

- تأكد من أن المروحة مفصولة من التيار الكهربائي قبل البدء بأي عملية تركيب أو تثبيت.
- لا تقم بإزالة سيقان الجهاز.
- تحقق من أن الجهاز مستوي.
- لا تغطي ولا تسد فتحات الجهاز.
- ينبغي أن يكون القابس سهل الوصول إليه للتمكن من فصله في حال الطوارئ.
- لا تستخدم الجهاز بدون قاعدته مثبتة.
- لا تستخدم الجهاز بدون وضع أرجل الدعم.

- تثبيت البطارية/البطاريات

- يستخدم جهاز التحكم عن بعد بطارية ليثيوم CDV3 5202RC.
- هذه البطارية غير قابلة لإعادة الشحن. لا تحاول إعادة شحنها.
- تحذير: لا تبتلع البطارية ؛ خطر الاحتراق الكيميائي. يحتوي هذا المنتج على بطارية خلوية تعمل بالعملة المعدنية. في حالة ابتلاع البطارية ، فقد يتسبب ذلك في حروق داخلية في أقل من ساعتين ويمكن أن يتسبب في الوفاة.
- قم بتخزين البطاريات الجديدة والمستعملة بعيدًا عن متناول الأطفال. إذا لم يتم إغلاق حجرة البطارية بشكل صحيح ، فتوقف عن استخدام المنتج واحفظه بعيدًا عن متناول الأطفال.
- إذا كنت تعتقد أن البطاريات ربما تم ابتلاعها أو دخلت أي جزء من الجسم ، فاطلب العناية الطبية على الفور.
- تنبيه: خلال عملية التعامل مع البطارية، لا تلامس القطبين في وقت واحد، إذ قد يسبب تفريغ جزء من طاقتها المخزنة، مما يؤثر بشكل مباشر على طول عمرها.
- تحذير: لا يجب أن تتعرض محطات الإمداد للقصور في الدائرة.
- قم بإزالة غطاء حجرة البطارية/البطاريات.
- تأكد أنه قد تم إزالة رقاقة الحماية البلاستيكية للبطارية/البطاريات (هناك بطاريات يتم تزويدها برقاقة حماية).
- قم بتوصيل البطارية/البطاريات في مكان تثبيتها، مع مراعاة القطبية.
- أعد وضع الغطاء.

- ملاحظة: خلال عملية استبدال البطارية/البطاريات سيتم مسح إعدادات الجهاز، ومن الضروري إعادة إعداد قيم الجهاز.

- تركيب القاعدة

- ثبت القاعدة بالعمود، وثبتها بالبراغي المرفقة (1. I.gif)

Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

Italiano

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

Română

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unaia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

Български**ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ**

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство.

За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

العربية**الضمان والمساعدة التقنية**

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقًا للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:

(حسب العلامة التجارية)

<http://taurus-home.com>

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariendonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404
Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519

Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener Ilot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110

taurus

Avda. Barcelona, s/n
25790 Oliana
Spain